

ACTA No. 50. Oct. 2, 1924.

A las diez horas del día dos de Octubre de mil novecientos veinticuatro, la Comisión Unida se reunió en las oficinas de la Sección Mexicana en Ciudad Juárez, Chihuahua, a llamado del Comisionado Mexicano. El Comisionado Mexicano dijo: que, con el fin de proceder sin demora a la eliminación de bancos en el Río Bravo (Grande) en el tramo comprendido entre El Paso, Texas, y Fort Quitman, Texas, de acuerdo con el Tratado de eliminación de bancos; invitaba al Comisionado Americano para ponerse de acuerdo en las instrucciones que debían darse a los Ingenieros Consultores de ambas Secciones.- El Comisionado Americano estuvo conforme y después del necesario estudio del caso, ambos Comisionados resolvieron: Que se proceda a practicar los trabajos de topografía necesarios para la eliminación de Bancos en el Río Bravo (Grande) y en el tramo comprendido de El Paso, Texas, a Fort Quitman, Texas, y al efecto se dan a los Ingenieros Consultores de ambas Secciones las siguientes instrucciones: "Como una investigación escrupulosa de los expedientes y de las carteras de campo de los levantamientos de precisión practicados en 1905 y en 1912, ha indicado que estos levantamientos no han sido aceptados oficialmente por la Comisión Unida, y como dichos levantamientos no concuerdan entre sí, por lo tanto, es necesario, hacer otro levantamiento común de todo el Valle de El Paso con el objeto de aplicar las estipulaciones del Tratado de 1905 para la eliminación de bancos. Las investigaciones y levantamientos para la eliminación de cada banco se harán de acuerdo con las reglas generales sobre esta materia especialmente las contenidas en el acta de la Comisión Unida de seis de diciembre de mil novecientos siete y con las informaciones contenidas en los expedientes. Los detalles para este levantamiento topográfico

(a la vuelta)

MINUTE No. 50. Oct. 2, 1924.

At ten A.M., October second nineteen hundred and twenty four, the Joint Commission met at the offices of the Mexican Section, City of Juarez, Chihuahua. The Mexican Commissioner stated that with the view of proceeding without delay with the survey for the elimination of bancos in the Río Grande River from El Paso to Fort Quitman, Texas, in accordance with the Treaty for the elimination of bancos, he suggested that the American Commissioner join with him in instructions to be given the Consulting Engineers of both Sections.- The American Commissioner agreed; and after studying the case, both Commissioners agreed to the following: To proceed with the necessary survey work for the elimination of bancos in the Río Grande River from El Paso to Fort Quitman, Texas; and in this connection the following instructions are given the Consulting Engineers: "As a careful investigation of the files and field books of precise-line surveys made in 1905 and 1912 show that these surveys have not been officially accepted by the Joint Commission and as said surveys do not agree, therefore, it is necessary to make another joint survey of all the El Paso valley in order to apply the provisions of the Treaty of 1905 for the elimination of bancos. The investigations and surveys for the elimination of each banco will be made according to the general rules on this subject, especially with those contained in Minute of December sixth, nineteen hundred and seven and with the information contained in the files. The details for this topographic survey to be agreed upon by both Consulting Engineers." The Secretaries will deliver a copy of this Minute to both Consulting Engineers.- The Commission then proceeded to take up other matters.

(over)

deberán ser convenidos por ambos Ingenieros Consultores".- Los Secretarios entregarán un ejemplar de esta acta a los Ingenieros Consultores.- La Comisión pasó enseguida a ocuparse de otros asuntos.

Custas P. Serrano  
Comisionado Mexicano.

Wynn Curry  
U.S. Commissioner

Wynn Curry  
Comisionado Americano

Custas P. Serrano  
Mexican Commissioner.

José Hernandez Ayuda  
Secretario Mexicano.

Harrie Lawson  
U.S. Secretary.

Harrie Lawson  
Secretario Americano

José Hernandez Ayuda  
Mexican Secretary.